



## ELECTRIC SALT OR PEPPER MILL SME 6 A1

(GB) (CY)

### ELECTRIC SALT OR PEPPER MILL

Operating instructions

(SI)

### ELEKTRIČNI MLINČEK ZA SOL ALI POPER

Navodila za uporabo

(SK)

### ELEKTRICKÝ MLYNČEK NA SOL' A KORENIE

Návod na obsluhu

(RS)

### ELEKTRIČNI MLIN ZA SO I BIBER

Uputstvo za upotrebu

(BG)

### ЕЛЕКТРИЧЕСКА МЕЛНИЧКА

Ръководство за експлоатация

(HU)

### ELEKTROMOS SÓ-/BORSÖRLŐ

Használati utasítás

(CZ)

### ELEKTRICKÝ MLÝNEK NA SŮL A PEPŘ

Návod k obsluze

(HR)

### ELEKTRIČNI MLINAC ZA SOL ILI PAPAN

Upute za upotrebu

(RO)

### RÂȘNIȚĂ ELECTRICĂ PENTRU SARE ȘI PIPER

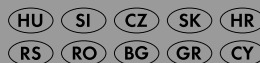
Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΜΥΛΟΣ ΑΛΑΤΙΟΥ / ΠΙΠΕΡΙΟΥ

Οδηγίες χρήσης

IAN 496535\_2504





GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajite se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajite sa svim funkcijama uređaja.

---

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

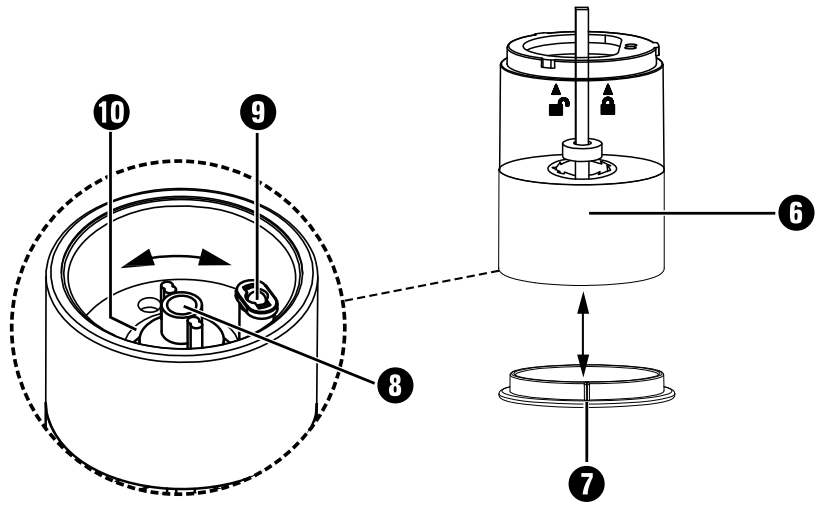
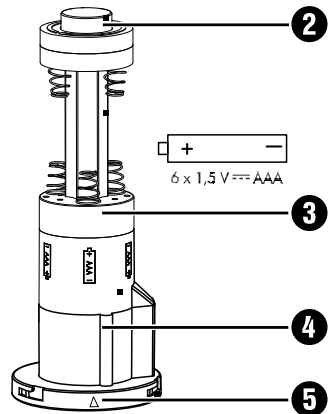
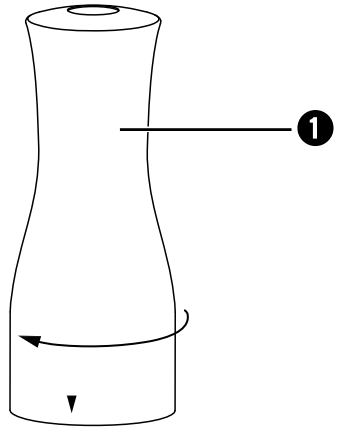
---

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

English	Operating instructions	Page	1
Magyar	Használati utasítás	Oldal	9
Slovenščina	Navodila za uporabo	Stran	17
Češky	Návod k obsluze	Strana	25
Slovenčina	Návod na obsluhu	Strana	33
Hrvatski	Upute za upotrebu	Stranica	41
Srpski	Uputstvo za upotrebu	Strana	49
Română	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	57
Български	Ръководство за експлоатация	Страница	65
Ελληνικά	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	73



# Contents

<b>1. Introduction</b>	<b>2</b>
1.1. Information about these instructions for use	2
1.2. Proper use	2
1.3. Warnings and symbols used	2
<b>2. Safety</b>	<b>3</b>
2.1. Basic safety instructions	3
2.2. Safety instructions for handling batteries	3
<b>3. Package contents</b>	<b>5</b>
<b>4. Technical data</b>	<b>5</b>
<b>5. Appliance description</b>	<b>5</b>
<b>6. Before first use</b>	<b>5</b>
<b>7. Inserting the batteries / filling with spices</b>	<b>5</b>
<b>8. Use</b>	<b>6</b>
<b>9. Setting the grind</b>	<b>6</b>
<b>10. Cleaning and care</b>	<b>6</b>
<b>11. Disposal</b>	<b>6</b>
11.1. Disposal of batteries	6
<b>12. Kompernass Handels GmbH warranty</b>	<b>7</b>
12.1. Service	8
12.2. Importer	8

# 1. Introduction

## 1.1. Information about these instructions for use






Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The instructions for use are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass these instructions for use on to any future owner.







## 1.2. Proper use

This appliance is intended exclusively for grinding coarse salt or peppercorns in private households. Do not use the appliance in commercial or industrial areas.

## 1.3. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance:

	<b>WARNING!</b> A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	<b>ATTENTION!</b> A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	<b>Note:</b> A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.
	DC current/voltage

	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
 	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.
	This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the Republic of Serbia.




## 2. Safety










### 2.1. Basic safety instructions

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- Do not operate the appliance if it is damaged or has previously been dropped.
- Never open the housing – except the battery compartment for battery replacement – there are no serviceable parts inside the appliance.
- Keep the appliance clean at all times.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.

### 2.2. Safety instructions for handling batteries

**⚠ WARNING!** Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!

-   Keep batteries out of the reach of children.
- Make sure that no one can swallow the batteries.
- If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Always use the stated battery type.
-  Never try to recharge non-rechargeable batteries.

- Do not use rechargeable batteries.
-   Do not throw batteries into a fire or water.
- Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
-   Never open or deform batteries.
-  Do not short-circuit the terminals.
- Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them safely.
-   Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
-   Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- Remove the batteries if you do not intend to use the appliance for an extended period.
- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.
- Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts and the battery compartment with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In case of contact with chemicals, wash the affected area with plenty of water and immediately seek medical attention.

### 3. Package contents

- 1) Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
  - 2) Remove all packaging materials from the appliance.
  - 3) Before using the appliance for the first time, check the package content to ensure that it is complete and free of visible damage.
- ◆ Electric salt or pepper mill
  - ◆ Flavour preservation lid
  - ◆ 6 × batteries AAA
  - ◆ Instructions for use

### 4. Technical data

Power supply: 6 × 1.5 V batteries of type AAA LRO3 Micro

Voltage: 9 V 

### 5. Appliance description









See fold-out page for illustrations

- 1 Upper part
- 2 Push button
- 3 Battery compartment
- 4 Motor
- 5 Motor cover
- 6 Lower part with spice container
- 7 Flavour preservation lid
- 8 Setting screw
- 9 LED light
- 10 Grinder





### 6. Before first use

- ◆ Clean the appliance as described in the section **10. Cleaning and care.**

### 7. Inserting the batteries / filling with spices

- 1) Hold the lower part **6** and turn the upper part **1** clockwise until the symbol  on the lower part **6** corresponds to the mark  on the upper part **1**.
- 2) Remove the upper part **1** from the lower part **6**.
- 3) Turn the battery compartment **3** a little anticlockwise (arrow  in the direction of ) and pull the battery compartment **3** out of the upper part **1**.
- 4) Insert 6 new AAA L03 batteries according to the polarity shown on the battery compartment **3**.
- 5) Push the battery compartment **3** back into the upper part **1**. Make sure that the arrow  on the motor cover **5** is aligned with the marking  on the upper part. Turn the battery compartment **3** a little clockwise (arrow  in direction ).
- 6) Fill the spice container in the lower part **6** with coarse salt or with peppercorns.

#### **Note**

- Best results are achieved when the spice container is filled to a maximum of  $\frac{3}{4}$ .
- 7) Put the upper part **1** back on the lower part **6**. Make sure that the marks  and  match.
  - 8) Hold the lower part **6** and turn the upper part **1** anticlockwise until the symbol  on the lower part **6** coincides with the marking  on the upper part **1** and it audibly clicks into place.

## 8. Use

- 1) Remove the flavour preservation lid **7** from the lower part **6**.
- 2) Hold the salt/pepper mill vertically and press the push button **2** to start grinding. The LED light **9** lights up simultaneously.
- 3) Release the push button **2** to stop grinding. The LED light **9** goes out.
- 4) Store the appliance within easy reach with the flavour preservation lid **7** in place.

## 9. Setting the grind

Located on the bottom of the lower part **6** is a setting screw **8**, which you can use to adjust the grind.

- 1) To set a finer grind, turn the setting screw **8** clockwise (arrow towards symbol  $\ominus$ ).
- 2) For a coarser grind, turn the setting screw **8** anticlockwise (arrow towards symbol  $\oplus$ ).

### **i** Note

- ▶ If the grinder **10** stops turning, the grinder setting is too fine. Set a coarser grind. If the grinder **10** still does not turn, it could be clogged. Loosen the setting screw **8** as much as possible to loosen the grinder **10**. Loosen the tight parts by shaking the grinder **10**, then turn the setting screw **8** again to the desired grind setting.

## 10. Cleaning and care

### **!** ATTENTION!

- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. These can damage the surface of the appliance!  
Never clean the appliance or the grinder with water or other liquids.
- ◆ Only clean the outside of the appliance with a soft, dry cloth.

## 11. Disposal



The symbol of the crossed-out wheellie bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

### 11.1. Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries that are fully discharged.

## 12. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 496535\_2504 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 496535\_2504.

## 12.1. Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **CY** Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 496535\_2504

## 12.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Tartalomjegyzék

<b>1. Bevezető</b>	<b>10</b>
1.1. A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk	10
1.2. Rendeltetésszerű használat	10
1.3. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok	10
<b>2. Biztonság</b>	<b>11</b>
2.1. Alapvető biztonsági utasítások	11
2.2. Az elemek használatára vonatkozó biztonsági utasítások	11
<b>3. A csomag tartalma</b>	<b>12</b>
<b>4. Műszaki adatok</b>	<b>12</b>
<b>5. A készülék leírása</b>	<b>13</b>
<b>6. Az első üzembe helyezés előtt</b>	<b>13</b>
<b>7. Elemek behelyezése / fűszerek betöltése</b>	<b>13</b>
<b>8. Használat</b>	<b>13</b>
<b>9. Örlési finomság beállítása</b>	<b>14</b>
<b>10. Tisztítás és ápolás</b>	<b>14</b>
<b>11. Ártalmatlanítás</b>	<b>14</b>
11.1. Elemek ártalmatlanítása	14
<b>12. A Kompnass Handels GmbH garanciája</b>	<b>15</b>
12.1. Szerviz	16
12.2. Gyártja	16

# 1. Bevezető

## 1.1. A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk



Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.









## 1.2. Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag durva só vagy szemes bors őrlésére szolgál és magánháztartásokban történő használatra készült. Ne használja a készüléket ipari vagy kereskedelmi területeken.

## 1.3. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk:

	<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	<b>FIGYELEM!</b> Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.

	<b>Tudnivaló:</b> Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.
	Egyenáram/-feszültség
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.
	A csomagolás újrahasznosított anyagból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.
	Ez a termék megfelel a Szerb Köztársaság nemzeti irányelveiben rögzített követelményeknek.






## 2. Biztonság








### 2.1. Alapvető biztonsági utasítások

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- A készülék meghibásodásának megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülék belsejébe, és ne merítse vízbe.
- Ne használja a készüléket, ha az megsérült, vagy korábban leesett.
- Soha ne nyissa ki a készülékházat, kivéve az elemrekeszt, ha elemet cserél; a készülékben nincsenek karbantartást igénylő alkatrészek.
- Tartsa mindig tisztán a készüléket.
- Hibás működés vagy látható sérülések esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.

### 2.2. Az elemek használatára vonatkozó biztonsági utasítások

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Az elemek nem megfelelő használata tűz- és robbanásveszélyes, veszélyes anyagok kifolyását vagy más veszélyhelyzeteket idézhet elő!


-   Soha ne engedje, hogy az elemek gyermekek kezébe kerüljenek.
- Ügyeljen arra, hogy senki ne nyeljen le elemeket.
- Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha Ön vagy valaki más lenyelt egy elemet.
- Kizárólag a megadott elemtípust használja.
-  Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.
- Ne használjon újratölthető elemeket.
-   Soha ne dobjon elemeket tűzbe vagy vízbe.

- Ne tegye ki az elemeket magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek.
-   Soha ne nyissa fel vagy deformálja az elemeket.
-  Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.
- Vegye ki a lemerült elemeket a készülékből és ártalmatlanítsa biztonságosan.
-   Ne használjon különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket együtt.
-   Mindig a megfelelő polaritással helyezze be az elemeket a készülékbe.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.
- Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A szivárgó elemek sérüléseket és a készülékben kárt okozhatnak.
- Kifolyt elemek esetén viseljen védőkesztyűt! Tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit, valamint az elemrekeszt száraz törlőkendővel. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön vegyszer a bőrre és a nyálkahártyára, különösen a szembe. Ha a vegyszer bőrre vagy szembe kerül, öblítse le bő vízzel és azonnal forduljon orvoshoz.

### 3. A csomag tartalma

- 1) Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- 2) Távolítsa el minden csomagolóanyagot a készülékről.
- 3) Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és az esetleges látható sérüléseket.
  - ◆ elektromos só- és borsórlő
  - ◆ aromazáró fedél
  - ◆ 6 db AAA elem
  - ◆ használati útmutató

### 4. Műszaki adatok

- Tápfeszültség: 6 db 1,5 V-os  
AAA LR03 Micro típusú elem
- Feszültség: 9 V 

## 5. A készülék leírása



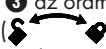

Lásd a kihajtható oldalon lévő ábrát





- 1 felső rész
- 2 nyomógomb
- 3 elemrekesz
- 4 motor
- 5 motorfedél
- 6 alsó rész fűszertartállyal
- 7 aromazáró fedél
- 8 beállítócsavar
- 9 LED-világítás
- 10 órlómű

## 6. Az első üzembe helyezés előtt





♦ Tisztítsa meg a készüléket a **10. Tisztítás és ápolás** fejezetben leírtak szerint.

## 7. Elemek behelyezése / fűszerek betöltése

- 1) Tartsa erősen az alsó részt **6** és forgassa el a felső részt **1** az óramutató járásával megegyező irányba, hogy az alsó részen **6** lévő  szimbólum egybe essen a felső részen **1** lévő  jelöléssel.
- 2) Vegye le a felső részt **1** az alsó részről **6**.
- 3) Forgassa el kissé az elemrekeszt **3** az óramutató járásával ellentétes irányba ( nyíl a  irányába) és húzza ki az elemrekeszt **3** a felső részből **1**.
- 4) Helyezzen be ó új AAA L03 típusú elemet az elemrekeszen **3** jelölt polaritásnak megfelelően.

- 5) Tolja vissza az elemrekeszt **3** a felső részbe **1**. Ügyeljen arra, hogy a motorfedélen **5** lévő  nyíl egybe essen a felső részen lévő  jelöléssel. Forgassa el kissé az elemrekeszt **3** az óramutató járásával megegyező irányba ( nyíl  irányába).
- 6) Töltson durva só't vagy szemes borsot az alsó részben **6** lévő fűszertartályba.

### i Tudnivaló

- ▶ Jobb eredmény érdekében csak  $\frac{3}{4}$ -ig töltsse a fűszertartályt.
- 7) Helyezze vissza a felső részt **1** az alsó részre **6**. Ügyeljen arra, hogy a  és  jelölés egybe essen.
  - 8) Tartsa erősen az alsó részt **6** és forgassa el a felső részt **1** az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy az alsó részen **6** lévő  szimbólum egybe essen a felső részen **1** lévő  jelöléssel, és a felső rész hallhatóan bekattanjon.

## 8. Használat

- 1) Távolítsa el az aromazáró fedelet **7** az alsó részről **6**.
- 2) Tartsa a só-/borsőrlet függőlegesen, és az őrlés megkezdéséhez nyomja meg a nyomógombot **2**. A LED-világítás **9** ezzel egyidejűleg világít.
- 3) Az őrlés befejezéséhez engedje el a nyomógombot **2**. A LED-világítás **9** kialszik.
- 4) Tárolja a készüléket elérhető közelségben, felhelyezett aromazáró fedéllel **7**.

## 9. Órlési finomság beállítása

Az alsó rész **6** alján van egy beállítócsavar **8**, amely az órlési finomság beállítására szolgál.

- 1) Finomabb órlési finomság beállításához forgassa el a beállítócsavart **8** az óramutató járásával megegyező irányba (nyíl a **⊖** szimbólum irányába).
- 2) Durvább órlési finomság beállításához forgassa el a beállítócsavart **8** az óramutató járásával ellentétes irányba (nyíl a **⊕** szimbólum irányába).

### **i** Tudnivaló

- ▶ Ha az őrlőmű **10** nem forog, túl finomra állította be az órlési finomságot. Állítson be durvább órlési finomságot.  
Ha az őrlőmű **10** továbbra sem forog, előfordulhat, hogy eltömődött. Az őrlőmű **10** kilazításához csavarja ki a beállítócsavart **8**, amennyire csak lehet. Lazítsa ki az elakadt részeket az őrlőmű **10** rázogatóásával, majd forgassa vissza a beállítócsavart **8** a kívánt órlési finomságra.

## 10. Tisztítás és ápolás

### **!** FIGYELEM!

- ▶ Ne használjon maró hatású, vegyi vagy súroló tisztítószerket. Ezek kárt tehetnek a felületben! Soha ne tisztítsa a készüléket és az őrlőművet vízzel vagy más folyadékkal.
- ◆ A készüléket csak kívülről tisztítsa puha, száraz törölkendővel.

## 11. Ártalmatlanítás



Az áthúzott kerekesszemetládáról szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A készülék visszaadása előtt kérjük, távolítsa el a hulladékká vált készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat (amennyiben nem beépítettek), valamint a roncslás nélkül eltávolítható lámpákat, és ártalmatlanítsa azokat külön.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

### 11.1. Elemek ártalmatlanítása



Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

A bennük lévő nehézfémek jelölése betűkkel, a vegyjellel történik: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre.

Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

## 12. A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetét nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

### Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

### A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

### A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 496535\_2504.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervíz-részleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbeutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 496535\_2504 megnyithatja a használati útmutatót.

## 12.1. Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 496535\_2504

## 12.2. Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Kazalo

<b>1. Uvod</b>	<b>18</b>
1.1. Informacije o teh navodilih za uporabo . . . . .	18
1.2. Predvidena uporaba . . . . .	18
1.3. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih . . . . .	18
<b>2. Varna uporaba</b>	<b>19</b>
2.1. Osnovna varnostna navodila . . . . .	19
2.2. Varnostna navodila za ravnanje z baterijami . . . . .	19
<b>3. Obseg dobave</b>	<b>20</b>
<b>4. Tehnični podatki</b>	<b>20</b>
<b>5. Opis naprave</b>	<b>21</b>
<b>6. Pred prvo uporabo</b>	<b>21</b>
<b>7. Vstavljanje baterij/polnjenje z začimbami</b>	<b>21</b>
<b>8. Uporaba</b>	<b>21</b>
<b>9. Nastavitev mletja</b>	<b>21</b>
<b>10. Čiščenje in vzdrževanje</b>	<b>22</b>
<b>11. Odstranjevanje med odpadke</b>	<b>22</b>
11.1. Odstranjevanje baterij med odpadke . . . . .	22
<b>12. Proizvajalec</b>	<b>22</b>
<b>13. Pooblaščen serviser</b>	<b>22</b>
<b>14. Garancijski list</b>	<b>22</b>

# 1. Uvod

## 1.1. Informacije o teh navodilih za uporabo



Zahvaljujemo se vam za nakup nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretjim osebam priložite vso dokumentacijo.










## 1.2. Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za mletje grobe soli ali poprovih zrn v zasebnih gospodinjstvih. Naprave ne uporabljajte na poslovnih ali industrijskih območjih.

## 1.3. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril ter simbolov:

	<b>OPOZORILO!</b> Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	<b>POZOR!</b> Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.

	<b>Opomba:</b> Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.
	Enosmerni tok/napetost
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov.
	Električnih naprav ne odvrzite med gospodinjske odpadke!
	Embalažo odstranite na okolju prijazen način.
	Embalaža iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži:
	Označene so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov Republike Srbije.


## 2. Varna uporaba











### 2.1. Osnovna varnostna navodila

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- Da preprečite poškodbe, ne dovolite, da bi v napravo vdrle tekočine, in je ne potaplajte v vodo.
- Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana ali vam je pred tem padla dol.
- Nikoli ne odpirajte ohišja, razen predalčka za baterije pri menjavanju baterije; v notranjosti naprave ni delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati.
- Napravo vzdržujte vedno čisto.
- V primeru napak pri delovanju ali vidne škode se obrnite na servisno službo.

### 2.2. Varnostna navodila za ravnanje z baterijami

**⚠ OPOZORILO!** Napačno ravnanje z baterijami lahko privede do ognja, eksplozij, iztekanja nevarnih snovi ali drugih nevarnih situacij!


-  Baterije ne smejo biti nikoli na dosegu otrok.
- Pazite, da baterij nihče ne pogoltne.
- Če bi vi ali druga oseba pogoltnili baterijo, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Uporabljajte izključno navedeni tip baterij.

-  Nikoli ne polnite baterij, ki niso predvidene za ponovno polnjenje.
- Ne uporabljajte baterij za ponovno polnjenje.
-   Baterij nikoli ne vrzite v ogenj ali vodo.
- Baterij ne izpostavljajte visokim temperaturam in neposredni sončni svetlobi.
-   Baterij nikoli ne odpirajte ali predelujte.
-  Priključnih sponk ne zvežite na kratko.
- Prazne baterije odstranite iz naprave in jih varno oddajte med odpadke.
-   Ne uporabljajte različnih tipov baterij ali novih in rabljenih baterij skupaj.
-   Baterije vedno vstavite v napravo s pravilno polarnostjo.
- Če naprave dlje časa ne uporabljate, vzemite baterije ven.
- Baterije redno preverjajte. Iztekajoče baterije lahko povzročijo telesne poškodbe in poškodbe naprave.
- Pri izteklih baterijah uporabljajte zaščitne rokavice! Kontakte baterij in naprave ter predalček za baterije očistite s suho krpo. Preprečite stik kože in sluznice, zlasti oči, s kemikalijami. Po stiku kemikalije izperite z veliko vode in takoj poiščite zdravniško pomoč.

### 3. Obseg dobave

- 1) Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
  - 2) Z naprave odstranite ves embalažni material.
  - 3) Pred prvo uporabo preverite vsebino izdelka, ali so prisotni vsi deli in ali so vidne morebitne poškodbe.
- ◆ električni mlinček za sol ali poper
  - ◆ pokrov za zaščito arome
  - ◆ 6× baterija AAA
  - ◆ navodila za uporabo

### 4. Tehnični podatki

- Napajanje z napetostjo: 6× baterija 1,5 V tipa AAA LR03 Micro
- Napetost: 9 V 

## 5. Opis naprave









Slika je na zloženi strani

- 1 Zgornji del
- 2 Pritisni gumb
- 3 Predalček za baterije
- 4 Motor
- 5 Pokrov motorja
- 6 Spodnji del s posodo za začimbe
- 7 Pokrov za zaščito arome
- 8 Nastavitveni vijak
- 9 Osvetlitev LED
- 10 Mlinček





## 6. Pred prvo uporabo

- ♦ Napravo in vse dele pribora očistite, kot je opisano v poglavju **10. Čiščenje in vzdrževanje**.

## 7. Vstavljanje baterij/ polnjenje z začimbami

- 1) Trdno držite spodnji del **6** in zgornji del **1** zavrtite v smeri urnega kazalca, tako da se simbol  na spodnjem delu **6** ujema z oznako  na zgornjem delu **1**.
- 2) Zgornji del **1** snemite s spodnjega dela **6**.
- 3) Predalček za baterije **3** malo zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca (puščica  v smeri ) in predalček za baterije **3** povlecite iz zgornjega dela **1**.
- 4) Vstavite 6 novih baterij tipa AAA LR03 v skladu s polarnostjo, prikazano na predalčku za baterije **3**.
- 5) Predalček za baterije **3** znova potisnite v zgornji del **1**. Pazite na to, da se puščica  na pokrovu motorja **5** ujema z oznako  na zgornjem delu. Predalček za baterije **3** malo zavrtite v smeri urnega kazalca (puščica  v smeri .
- 6) Posodo za začimbe v spodnjem delu **6** napolnite z grobo soljo ali poprovimi zrni.

### **i** Opomba



- Najboljše rezultate dosežete, če je posoda za začimbe napolnjena največ do  $\frac{3}{4}$ .
- 7) Zgornji del **1** znova namestite na spodnji del **6**. Pazite na to, da se oznaki  in  ujemata.
  - 8) Spodnji del **6** trdno držite in zgornji del **1** zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, tako da se simbol  na spodnjem delu **6** ujema z oznako  na zgornjem delu **1** in se ta slšno zaskoči.

## 8. Uporaba

- 1) Pokrov za zaščito arome **7** odstranite iz spodnjega dela **6**.
- 2) Da začnete mletje, držite mlinček za sol/poper navpično in pritisnite pritisni gumb **2**. Hkrati zasveti osvetlitev LED **9**.
- 3) Da mletje končate, spustite pritisni gumb **2**. Osvetlitev LED **9** ugasne.
- 4) Napravo hranite na doseg roke z nameščenim pokrovom za zaščito arome **7**.

## 9. Nastavitev mletja

Na spodnji strani spodnjega dela **6** je nastavitveni vijak **8**, s katerim lahko prilagajate mletje.

- 1) Za nastavitev bolj finega mletja zavrtite nastavitveni vijak **8** v smeri urnega kazalca (puščica v smeri simbola .
- 2) Za nastavitev bolj grobega mletja zavrtite nastavitveni vijak **8** v nasprotni smeri urnega kazalca (puščica v smeri simbola .

### **i** Opomba

- Če se mlinček **10** ne vrti več, je mletje nastavljeno preveč fino. Nastavite bolj grobo mletje. Če se mlinček **10** še vedno ne vrti, je morda zamašen. Sprostite nastavitveni vijak **8** kar se da daleč, da mlinček **10** sprostite. Sprostite zataknjene dele, tako da mlinček **10** pretresete, potem pa zavrtite nastavitveni vijak **8** znova do zelene nastavitve mletja.

## 10. Čiščenje in vzdrževanje

### ! POZOR!

- ▶ Za čiščenje ne uporabljajte nobenih agresivnih, kemičnih ali ostrih čistilnih sredstev. Ta lahko poškodujejo površino! Naprave in mlinčka nikoli ne čistite z vodo ali drugimi tekočinami.
- ◆ Očistite samo zunanjo stran naprave z mehko, suho krpo.

## 11. Odstranjevanje med odpadke



Prečrtan simbol smetnjaka pomeni, da se ta naprava po koncu življenjske dobe ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Napravo je treba odložiti na določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

Pred vračilom naprave izbrišite vse osebne podatke.

Pred vračilom odstranite baterije ali akumulatorje, ki niso vgrajeni v staro napravo, ter svetilke, ki jih je mogoče odstraniti brez poškodb, in jih oddajte v ločeno zbiranje.

Emblaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

Emblažo zavržite na okolju prijazen način.

### 11.1. Odstranjevanje baterij med odpadke



Baterije/akumulatorje je treba obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba oddati na ustreznih mestih (v trgovini ali specializirani trgovini ali pri javnih komunalnih službah ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov) za okoljsko ustrezno odstranitev. Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine.

Vsebovane težke kovine so označene s črkami pod simbolom: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Zato baterij/akumulatorjev ne zavržite med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte na ustreznem zbirališču.

Baterije/akumulatorje oddajajte samo izpraznjene.

## 12. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NEMČIJA  
www.kompernass.com

## 13. Pooblašteni serviser

SI Servis Slovenija  
Tel.: 080 080 917  
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 496535\_2504

## 14. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Upeec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklone aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

## **Prodajalec**

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda



# Obsah

<b>1. Úvod</b>	<b>26</b>
1.1. Informace k tomuto návodu k obsluze	26
1.2. Použití v souladu s určením	26
1.3. Použitá výstražná upozornění a symboly	26
<b>2. Bezpečnost</b>	<b>27</b>
2.1. Základní bezpečnostní pokyny	27
2.2. Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi	27
<b>3. Rozsah dodávky</b>	<b>28</b>
<b>4. Technické údaje</b>	<b>28</b>
<b>5. Popis přístroje</b>	<b>28</b>
<b>6. Před prvním uvedením do provozu</b>	<b>29</b>
<b>7. Vkládání baterií / plnění kořeni</b>	<b>29</b>
<b>8. Použití</b>	<b>29</b>
<b>9. Nastavení stupně mletí</b>	<b>29</b>
<b>10. Čištění a údržba</b>	<b>29</b>
<b>11. Likvidace</b>	<b>30</b>
11.1. Likvidace baterií	30
<b>12. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b>	<b>30</b>
12.1. Servis	31
12.2. Dovožce	31

# 1. Úvod

## 1.1. Informace k tomuto návodu k obsluze






Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## 1.2. Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k mletí hrubé soli nebo zrněk pepře v soukromých domácnostech. Přístroj nepoužívejte v komerčních nebo průmyslových oblastech.

## 1.3. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	<b>VÝSTRAHA!</b> Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	<b>POZOR!</b> Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	<b>Upozornění:</b> Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Srbské republiky.






## 2. Bezpečnost








### 2.1. Základní bezpečnostní pokyny

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Abyste zabránili poškození přístroje, dávejte pozor, aby do něho nevnikly tekutiny, a neponořujte přístroj do vody.
- Přístroj neuvádějte do provozu, pokud je poškozen nebo předtím spadl.
- Neotvírejte nikdy kryt, kromě přihrádky na baterie k výměně baterií, v přístroji nejsou žádné součástky, které by vyžadovaly údržbu.
- Přístroj vždy udržujte v čistotě.
- V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na zákaznický servis.

### 2.2. Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi

**⚠ VÝSTRAHA!** Nesprávná manipulace s bateriemi může vést k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!

-   Nikdy nedovolte, aby se baterie dostaly do rukou dětem.
- Dbejte na to, aby nedošlo ke spolknutí baterií.
- Pokud dojde ke spolknutí baterie vámi nebo jinou osobou, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.
- Použijte výlučně uvedený typ baterie.
-  Nedobíjející baterie nikdy znovu nenabíjejte.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie.
-   Baterie nikdy nevhazujte do ohně nebo vody.


- Baterie nevystavujte vysokým teplotám a přímému slunečnímu záření.
-   Baterie neotevírejte ani nedeformujte.
-  Nezkratujte přípojovací svorky.
- Z přístroje odstraňte vybité baterie a bezpečně je zlikvidujte.
-   Nepoužívejte odlišné typy baterií nebo nové a použité baterie současně.
-   Baterie vždy vkládejte do přístroje se správnou polaritou.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.
- Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékající baterie mohou vést k poranění nebo přístroj poškodit.
- Při manipulaci s vyteklými bateriemi používejte ochranné rukavice! Kontakty baterie a přístroje a přihrádku na baterie vyčistěte suchým hadříkem. Zabraňte kontaktu kůže a sliznic, zejména očí, s chemikáliemi. Při kontaktu s chemikáliemi vyplachujte velkým množstvím vody a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

### 3. Rozsah dodávky

- 1) Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
  - 2) Odstraňte z přístroje všechny obalový materiál.
  - 3) Před prvním použitím zkontrolujte, zda je zakoupené zboží kompletní a zda případně nevykazuje viditelná poškození.
- ◆ elektrický mlýnek na sůl nebo pepř
  - ◆ ochranné víko proti ztrátě aroma
  - ◆ 6x baterie AAA
  - ◆ návod k obsluze

### 4. Technické údaje

Napájecí napětí: 6x baterie 1,5 V  
typ AAA/LR03 Micro

Napětí: 9 V 

### 5. Popis přístroje









Zobrazení viz výklopná strana

- 1 horní díl
- 2 tlačítko
- 3 přihrádka na baterie
- 4 motor
- 5 víko motoru
- 6 spodní díl s nádobou na koření
- 7 ochranné víko proti ztrátě aroma
- 8 seřizovací šroub
- 9 osvětlení LED
- 10 mlýnek





## 6. Před prvním uvedením do provozu

- ♦ Příklad vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole 10. Čištění a údržba.

## 7. Vkládání baterií / plnění kořeni

- 1) Přidrže spodní díl 6 a otáčejte horním dílem 1 ve směru hodinových ručiček, dokud symbol  na spodním díle 6 nebude souhlasit se značkou  na horním díle 1.
- 2) Sejměte horní díl 1 ze spodního dílu 6.
- 3) Otočte přihrádku na baterie 3 trochu proti směru hodinových ručiček (šipka  ve směru ) a vytáhněte přihrádku z horního dílu 1.
- 4) Vložte 6 nových baterií typu AAA L03 podle polaritě zobrazené na přihrádce na baterie 3.
- 5) Zasuňte přihrádku na baterie 3 opět do horního dílu 1. Dbejte na to, aby šipka  na víku motoru 5 souhlasila se značkou  na horním dílu. Otočte přihrádku na baterie 3 trochu ve směru hodinových ručiček (šipka  ve směru .
- 6) Naplňte nádobu na kořeni ve spodním dílu 6 hrubou solí nebo zrnky pepře.

### Upozornění



- Nejlepších výsledků dosáhnete, když je nádoba na kořeni naplněna maximálně do ¾.
- 7) Horní díl 1 položte zpět na spodní díl 6. Dbejte na to, aby značky  a  souhlasily.
  - 8) Přidrže spodní díl 6 a otáčejte horním dílem 1 proti směru hodinových ručiček, dokud symbol  na spodním díle 6 nebude souhlasit se značkou  na horním díle 1 a díky slyšitelně nezaskočí.

## 8. Použití

- 1) Vyjměte ochranné víko proti ztrátě aroma 7 ze spodního dílu 6.
- 2) Držte mlýnek na sůl/pepř ve vislé poloze a stisknutím tlačítka 2 spusťte mletí. Současně se rozsvítí osvětlení LED 9.
- 3) Tlačítko 2 opět uvolněte a tím mletí ukončíte. Osvětlení LED 9 zhasne.
- 4) Příklad uschovejte připravený k použití s nasazeným ochranným víkem proti ztrátě aroma 7.

## 9. Nastavení stupně mletí

Na spodní straně spodního dílu 6 se nachází seřizovací šroub 8, kterým můžete nastavit stupeň mletí.

- 1) Chcete-li nastavit jemnější stupeň mletí, otáčejte seřizovacím šroubem 8 ve směru hodinových ručiček (šipka ve směru symbolu .
- 2) Chcete-li nastavit hrubší stupeň mletí, otáčejte seřizovacím šroubem 8 proti směru hodinových ručiček (šipka ve směru symbolu .

### Upozornění

- Pokud se mlýnek 10 přestane otáčet, je stupeň mletí nastaven příliš jemně. Nastavte hrubší stupeň mletí. Pokud se mlýnek 10 přesto neotáčí, může být ucpaný. Uvolněte seřizovací šroub 8 co nejvíce, aby se mlýnek 10 uvolnil. Uvolněte zaseknuté části protřepáním mlýnku 10 a poté znovu otočte seřizovacím šroubem 8 na požadované nastavení stupně mletí.

## 10. Čištění a údržba

### POZOR!

- Nepoužívejte agresivní, chemické nebo abrazivní čisticí prostředky. Mohou poškodit povrch přístroje! Příklad čistěte mlýnek nikdy nečistěte vodou či jinými kapalinami.
- ♦ Příklad čistěte pouze zvenčí měkkým a suchým hadříkem.

## 11. Likvidace



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady. Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Před vrácením vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou pevnou součástí vsloužilého přístroje, a také lampy, které lze vyjmout bez jejich poškození, a odevzdejte je do odděleného sběru.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

### 11.1. Likvidace baterií



S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Obsažené těžké kovy jsou označeny písmeny pod symbolem: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu.

Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

## 12. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 496535\_2504 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 496535\_2504 otevřít svůj návod k obsluze.

## 12.1. Servis

**CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 496535\_2504

## 12.2. Dovoze

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Obsah

<b>1. Úvod</b>	<b>34</b>
1.1. Informácie o tomto návode na obsluhu	34
1.2. Používanie v súlade s určeným účelom	34
1.3. Použité výstražné upozornenia a symboly	34
<b>2. Bezpečnosť</b>	<b>35</b>
2.1. Základné bezpečnostné pokyny	35
2.2. Bezpečnostné pokyny o manipulácii s batériami	35
<b>3. Rozsah dodávky</b>	<b>36</b>
<b>4. Technické údaje</b>	<b>36</b>
<b>5. Opis prístroja</b>	<b>37</b>
<b>6. Pred prvým uvedením do revádzky</b>	<b>37</b>
<b>7. Vloženie batérii/naplnenie korením</b>	<b>37</b>
<b>8. Používanie</b>	<b>37</b>
<b>9. Nastavenie stupňa mletia</b>	<b>37</b>
<b>10. Čistenie a údržba</b>	<b>38</b>
<b>11. Likvidácia</b>	<b>38</b>
11.1. Likvidácia batérií	38
<b>12. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b>	<b>38</b>
12.1. Servis	39
12.2. Dovozca	39

# 1. Úvod

## 1.1. Informácie o tomto návode na obsluhu



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

## 1.2. Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj je určený na mletie hrubej soli alebo celého čierneho korenia v súkromných domácnostiach. Prístroj nepoužívajte v komerčných ani priemyselných oblastiach.

## 1.3. Použitie výstražné upozornenia a symboly

V predložennom návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly:

	<b>VÝSTRAHA!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	<b>POZOR!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.

	<b>Upozornenie:</b> Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska používania s potravinami.
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Nevyhadzujte elektrické prístroje do komunálneho odpadu!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
 	Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a lepenka, 80 - 98: kompozitné materiály.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Srbskej republiky.




## 2. Bezpečnosť






### 2.1. Základné bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili súvisiace nebezpečenstvá.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Nedovoľte, aby do prístroja vnikla akákoľvek kvapalina, ani ho neponárajte do vody, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu.
- Neuvádzajte prístroj do prevádzky, ak je poškodený alebo predtým spadol.
- Teleso za žiadnych okolností neotvárajte s výnimkou priehradky na batérie pri výmene batérií. V prístroji sa nenachádzajú žiadne diely vyžadujúce údržbu.
- Prístroj udržiavajte vždy čistý.
- V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja kontaktujte zákaznícky servis.

### 2.2. Bezpečnostné pokyny o manipulácii s batériami

**⚠ VÝSTRAHA!** Nesprávne zaobchádzanie s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!

-   Nikdy nedovoľte, aby sa batérie dostali do rúk detí.
- Dávajte pozor na to, aby nikto neprehltol batérie.
- Ak vy alebo iná osoba prehltnie batériu, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Používajte výlučne uvedený typ batérie.
-  Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, nikdy znova nenabíjajte.


- Nepoužívajte nabíjateľné batérie.
-  Batérie nikdy nehádzte do ohňa ani do vody.
- Nevystavujte batérie vysokým teplotám a priamemu slnečnému žiareniu.
-  Batérie nikdy neotvárajte ani nedeformujte.
-  Pripojovacie svorky neskratujte.
- Vyberte vybité batérie z prístroja a bezpečne ich zlikvidujte.
-  Nepoužívajte spolu rozličné typy batérií ani nové batérie s použitými.
-  Vložte batérie do prístroja vždy so správnou polaritou.
- Keď nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.
- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu spôsobiť poranenia a poškodiť prístroj.
- V prípade vytečených batérií používajte ochranné rukavice! Kontakty batérií a prístroja, ako aj priehradku na batérie vyčistite suchou handričkou. Zabráňte kontaktu pokožky a slizníc, zvlášť vašich očí, s chemikáliami. V prípade kontaktu s chemikáliami opláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

### 3. Rozsah dodávky

- 1) Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
  - 2) Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.
  - 3) Pred uvedením do prevádzky skontrolujte obsah dodávky z hľadiska úplnosti a prípadných viditeľných poškodení.
- ◆ elektrický mlynček na soľ alebo čierne korenie
  - ◆ kryt na ochranu arómy
  - ◆ 6× batérie AAA
  - ◆ návod na obsluhu

### 4. Technické údaje

Napájanie napätím: 6× 1,5 V batérie  
typu AAA LRO3 Micro

Napätie: 9 V 

## 5. Opis prístroja









Obrázok pozri na roztváracíj strane

- 1 Horný diel
- 2 Tlačidlo
- 3 Priehradka na batérie
- 4 Motor
- 5 Kryt motora
- 6 Spodný diel so zásobníkom na koreníe
- 7 Kryt na ochranu arómy
- 8 Nastavovacia skrutka
- 9 LED osvetlenie
- 10 Mlecí mechanizmus





## 6. Pred prvým uvedením do revádzky

- ♦ Prístroj vyčistíte tak, ako je opísané v kapitole **10. Čistenie a údržba**.

## 7. Vloženie batérií/naplnenie korením

- 1) Podržte pevne spodný diel **6** a otáčajte horným dielom **1** v smere hodinových ručičiek, až kým sa nebude symbol  na spodnom diele **6** zhodovať so značkou  na hornom diele **1**.
- 2) Odoberte horný diel **1** zo spodného dielu **6**.
- 3) Priehradku na batérie **3** otočte trochu proti smeru hodinových ručičiek (šípka  v smere ) a priehradku na batérie **3** vytiahnite z horného dielu **1**.
- 4) Vložte 6 nových batérií typu AAA L03 podľa polarítu zobrazenú na priehradke na batérie **3**.
- 5) Priehradku na batérie **3** zasunite znova do horného dielu **1**. Dbajte na to, aby sa šípka  na kryte motora **5** zhodovala so značkou  na hornom diele. Priehradku na batérie **3** trochu otočte v smere hodinových ručičiek (šípka  v smere ).
- 6) Zásobník na koreníe v spodnom diele **6** naplňte hrubou soľou alebo celým čiernym korením.

### **i** Upozornenie



- ▶ Najlepšie výsledky dosiahnete, keď je zásobník na koreníe naplnený maximálne na  $\frac{3}{4}$ .
- 7) Horný diel **1** znova nasadte na spodný diel **6**. Dbajte na to, aby sa značky  a  zhodovali.
  - 8) Podržte pevne spodný diel **6** a otáčajte horným dielom **1** proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa nebude symbol  na spodnom diele **6** zhodovať so značkou  na hornom diele **1** a kým diel počutelne nezaskočí.

## 8. Používanie

- 1) Odoberte zo spodného dielu **6** kryt na ochranu arómy **7**.
- 2) Mlynček na soľ/čierne koreníe podržte zvislo a stlačte tlačidlo **2**, aby ste začali s mletím. Zároveň sa rozsvieti LED osvetlenie **9**.
- 3) Tlačidlo **2** znova pustite, aby ste ukončili mletie. LED osvetlenie **9** zhasne.
- 4) Prístroj uschovajte poruke s nasadeným krytom na ochranu arómy **7**.

## 9. Nastavenie stupňa mletia

Na spodnej strane spodného dielu **6** sa nachádza nastavovacia skrutka **8**, pomocou ktorej môžete nastaviť stupeň mletia.

- 1) Na nastavenie jemnejšieho stupňa mletia otočte nastavovaciu skrutku **8** v smere hodinových ručičiek (šípka v smere symbolu .
- 2) Na nastavenie hrubšieho stupňa mletia otočte nastavovaciu skrutku **8** proti smeru hodinových ručičiek (šípka v smere symbolu .

### **i** Upozornenie

- ▶ Keď sa už mlecí mechanizmus **10** neotáča, stupeň mletia je nastavený príliš jemne. Nastavte hrubší stupeň mletia. Keby sa napriek tomu mlecí mechanizmus **10** stále neotáčal, môže byť upchatý. Uvoľnite nastavovaciu skrutku **8** tak, ako je možné, aby ste uvoľnili mlecí mechanizmus **10**. Uviaznuté diely uvoľnite tak, že mlecím mechanizmom **10** potrasiete a znova otočíte nastavovaciu skrutku **8** na želaný stupeň mletia.

## 10. Čistenie a údržba

### ! POZOR!

- ▶ Nepoužívajte agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky. Môžu poškodiť povrch!  
Prístroj a mlecí mechanizmus v žiadnom prípade neumývajte vodou ani inými tekutinami.
- ◆ Čistite prístroj iba zvonku mäkkou suchou handričkou.

## 11. Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné

odovzdať na zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Pred vrátením vyberte batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú uzavreté v starom prístroji, ako aj žiarovky, ktoré je možné vybrať bez poškodenia, a odovzdajte ich na samostatný zber.

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediškách.

Obal zlikvidujte ekologicky.

### 11.1. Likvidácia batérií



S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich

miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú písmenami uvedenými pod symbolom: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber.

Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

## 12. Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník,  
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobu neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

### Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 496535\_2504 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 496535\_2504 otvoríte váš návod na obsluhu.

## 12.1. Servis

**SK Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 496535\_2504

## 12.2. Dovožca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Sadržaj

<b>1. Uvod</b>	<b>42</b>
1.1. Informacije o ovim uputama za uporabu	42
1.2. Namjenska uporaba	42
1.3. Korištena upozorenja i simboli	42
<b>2. Sigurnost</b>	<b>43</b>
2.1. Opće sigurnosne napomene	43
2.2. Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama	43
<b>3. Opseg isporuke</b>	<b>44</b>
<b>4. Tehnički podaci</b>	<b>44</b>
<b>5. Opis uređaja</b>	<b>44</b>
<b>6. Prije prve uporabe</b>	<b>44</b>
<b>7. Umetanje baterija / punjenje začina</b>	<b>45</b>
<b>8. Uporaba</b>	<b>45</b>
<b>9. Podešavanje stupnja mljevenja</b>	<b>45</b>
<b>10. Čišćenje i održavanje</b>	<b>45</b>
<b>11. Zbrinjavanje</b>	<b>46</b>
11.1. Zbrinjavanje baterija	46
<b>12. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH</b>	<b>46</b>
12.1. Servis	47
12.2. Uvoznik	47

# 1. Uvod

## 1.1. Informacije o ovim uputama za uporabu

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.













Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

## 1.2. Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za mljevenje krupne soli ili papra u zrnu u privatnim kućanstvima. Uređaj ne koristite u komercijalne ili industrijske svrhe.



## 1.3. Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli:







	<b>UPOZORENJE!</b> Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	<b>POZOR!</b> Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	<b>Napomena:</b> Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.
	Istosmjerna struja / napon
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva.
	Električni uređaj ne bacajte u kućni otpad!
 	Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
 	Ambalaža izrađena od materijala koji se mogu reciklirati. Prilikom odvajanja otpada vodite računa o oznakama na materijalu ambalaže: Isti su označeni kriticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbija.








## 2. Sigurnost

### 2.1. Opće sigurnosne napomene

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i / ili znanja ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Ne dopustite da tekućine prodru u unutrašnjost uređaja, a uređaj ne uranjajte u vodu, kako biste izbjegli oštećenja.
- Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili ako je pao.
- Nikada ne otvarajte kućište, osim pretinca za baterije u svrhu zamjenjive baterija; u uređaju se ne nalaze dijelovi koji trebaju biti servisirani.
- Uređaj uvijek održavajte čistim.
- U slučaju smetnji u radu ili vidljivih oštećenja obratite se servisu za kupce.
-  **Oprez**  **Upozorenje:**  
Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

### 2.2. Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama


-  **UPOZORENJE!** Pogrešno rukovanje baterijama može uzrokovati požar, eksplozije, istjecanje opasnih tvari i druge opasne situacije!
-   Nikada ne dopustite da baterije dospiju u dječje ruke.
- Pazite da nitko ne proguta baterije.
- Odmah zatražite liječničku pomoć, ako ste vi ili netko drugi progutali bateriju.
- Koristite isključivo navedeni tip baterija.
-  Nikada nemojte puniti baterije koje nisu punjive.
- Nemojte koristiti punjive baterije.
-   Baterije nikada ne bacajte u vatru ili vodu.

- Baterije ne izlažite visokim temperaturama ili izravnom sunčevom zračenju.
-   Nikada ne otvarajte i ne deformirajte baterije.
-  Nemojte kratko spajati priključne terminale.
- Prazne baterije izvadite iz uređaja i zbrinite na siguran način.
-   Ne koristite zajedno različite tipove baterija, niti nove i istrošene baterije.
-   Baterije u uređaj uvijek umetnite pazeći na ispravan polaritet.
- Izvadite baterije, ako uređaj duže vrijeme ne koristite.
- Baterije redovito provjeravajte. Baterije koje cure mogu uzrokovati ozljede i oštećenje uređaja.
- U slučaju iscurjelih baterija koristite zaštitne rukavice! Kontakte baterija i uređaja te pretinac za baterije očistite suhom krpom. Izbjegavajte dodir kože i sluznica, posebice očiju s kemikalijama. U slučaju dodira s kemikalijom isperite s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć.

### 3. Opseg isporuke

- 1) Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartona.
  - 2) S uređaja odstranite svu ambalažu.
  - 3) Prije puštanja uređaja u rad prekontrolirajte cjelovitost opsega isporuke i provjerite eventualna vidljiva oštećenja.
- ◆ Električni mlin za sol ili papar
  - ◆ Poklopac za zaštitu arome
  - ◆ 6 × AAA baterije
  - ◆ Upute za uporabu

### 4. Tehnički podaci

Napajanje: 6 × 1,5 V baterije  
 tipa AAA LR03 Micro  
 Napon: 9 V 

### 5. Opis uređaja









Za slike vidi preklopnu stranicu

- 1 Gornji dio
- 2 Prekidač
- 3 Pretinac za baterije
- 4 Motor
- 5 Poklopac motora
- 6 Donji dio sa spremnikom za začine
- 7 Poklopac za zaštitu arome
- 8 Vijak za podešavanje
- 9 LED svjetlo
- 10 Mlin





### 6. Prije prve uporabe

- ◆ Očistite uređaj na način opisan u poglavlju **10. Čišćenje i održavanje.**

## 7. Umetanje baterija / punjenje začina

- 1) Donji dio **6** držite čvrsto i okrenite gornji dio **1** u smjeru kazaljke na satu, sve dok se simbol  na donjem dijelu **6** ne poklopi s oznakom  na gornjem dijelu **1**.
- 2) Skinite gornji dio **1** s donjeg dijela **6**.
- 3) Okrenite pretinac za baterije **3** malo u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (strelica  u smjeru  i izvucite pretinac za baterije **3** iz gornjeg dijela **1**.
- 4) Umetnite 6 novih AAA L03 baterija prema polaritetu prikazanom na pretincu za baterije **3**.
- 5) Gurnite pretinac za baterije **3** natrag u gornji dio **1**. Pazite da se strelica  na poklopcu motora **5** poklapa s oznakom  na gornjem dijelu. Lagano okrenite pretinac za baterije **3** u smjeru kazaljke na satu (strelica  u smjeru .
- 6) Spremnik za začine u donjem dijelu **6** napunite krupnom solju ili paprom u zrnju.

### **Napomena**



- ▶ Najbolje rezultate ćete postići ako spremnik za začine napunite do maksimalno  $\frac{3}{4}$ .
- 7) Vratite gornji dio **1** ponovno na donji dio **6**. Pazite da se oznake  i  poklapaju.
  - 8) Donji dio **6** držite čvrsto i okrenite gornji dio **1** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu sve dok se simbol  na donjem dijelu **6** ne poklopi s oznakom  na gornjem dijelu **1** i čujno ne ulegne.

## 8. Uporaba

- 1) Uklonite poklopac za zaštitu arome **7** s donjeg dijela **6**.
- 2) Držite mlin za sol / papar okomito i pritisnite prekidač **2** za početak mljevenja. Istovremeno svijetli LED svjetlo **9**.
- 3) Otpustite prekidač **2** za zaustavljanje mljevenja. LED svjetlo **9** se gasi.
- 4) Uređaj držite pri ruci s nataknutim poklopcem za zaštitu arome **7**.

## 9. Podešavanje stupnja mljevenja

Na donjoj strani donjeg dijela **6** nalazi se vijak za podešavanje **8**, pomoću kojeg možete podesiti stupanj mljevenja.

- 5) Za podešavanje finijeg stupnja mljevenja, okrenite vijak za podešavanje **8** u smjeru kazaljke na satu (strelica u smjeru simbola .
- 6) Za krupniji stupanj mljevenja okrenite vijak za podešavanje **8** suprotno od kazaljke na satu (strelica u smjeru simbola .

### **Napomena**

- ▶ Ako se mlin **10** više ne okreće, stupanj mljevenja je postavljen previše fino. Podesite grublji stupanj mljevenja. Ako se mlin **10** i dalje ne okreće, možda je začepljen. Otpustite vijak za podešavanje **8** što je više moguće kako biste olabavili mlin **10**. Otpustite zaglavljene dijelove protresanjem mlina **10**, a zatim ponovno okrenite vijak za podešavanje **8** na željenu postavku mljevenja.

## 10. Čišćenje i održavanje

### **POZOR!**

- ▶ Ne koristite agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu oštetiti površinu uređaja! Uređaj i mlin nikada ne čistite vodom ili drugim tekućinama.
- ◆ Vanjski dio uređaja čistite samo mekom, suhom krpom.

## 11. Zbrinjavanje



Simbol prekržiene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati s kućnim otpadom pri kraju njegovog životnog vijeka. Uređaj

se mora predati na za to predviđenim sabirnim mjestima, centrima za recikliranje ili tvrtkama za odlaganje otpada.

Prije povrata artikla izbrisite sve osobne podatke.

Prije povrata uređaja uklonite sve baterije ili akumulatore koji nisu priloženi u starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu izvaditi a da se ne unište te ih odložite odvojeno.

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

### 11.1. Zbrinjavanje baterija



Baterije / punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije / punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Sadržani teški metali označeni su slovima ispod simbola: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Baterije / punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje.

Baterije / punjive baterije vratite isključivo u ispraznjenoj stanju.

## 12. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem kratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

### Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

## Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

## Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 496535\_2504 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.

- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 496535\_2504.

## 12.1. Servis

**HR** Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

IAN 496535\_2504

## 12.2. Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

### Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NJEMAČKA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Sadržaj

<b>1. Uvod</b>	<b>50</b>
1.1. Informacije o ovom uputstvu za upotrebu . . . . .	50
1.2. Namenska upotreba . . . . .	50
1.3. Korišćene napomene upozorenja i simboli . . . . .	50
<b>2. Bezbednost</b>	<b>51</b>
2.1. Osnovne bezbednosne napomene . . . . .	51
2.2. Bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem baterijama . . . . .	51
<b>3. Obim isporuke</b>	<b>52</b>
<b>4. Tehnički podaci</b>	<b>52</b>
<b>5. Opis aparata</b>	<b>52</b>
<b>6. Pre prvog puštanja u rad</b>	<b>53</b>
<b>7. Umetanje baterija/Sipanje začina</b>	<b>53</b>
<b>8. Upotreba</b>	<b>53</b>
<b>9. Podešavanje granulacije</b>	<b>53</b>
<b>10. Čišćenje i nega</b>	<b>53</b>
<b>11. Odlaganje</b>	<b>54</b>
11.1. Odlaganje baterija . . . . .	54
<b>12. Servis</b>	<b>54</b>
<b>13. Garancija i garantni list</b>	<b>54</b>

# 1. Uvod

## 1.1. Informacije o ovom uputstvu za upotrebu



Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.










## 1.2. Namenska upotreba

Ovaj aparat je namenjen isključivo za mlevenje grube soli i zrna bibera u privatnim domaćinstvima. Ne koristite aparat u komercijalne svrhe ili u industrijskim područjima.

## 1.3. Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu se na pakovanju i aparatu koriste sledeće napomene upozorenja i simboli:

	<b>UPOZORENJE!</b> Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	<b>PAŽNJA!</b> Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.

	<b>Napomena:</b> Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom ne ugrožavaju njenu bezbednost.
	Jednosmerna struja/jednosmerni napon
	Ovaj proizvod ispunjava zahteve važećih evropskih i nacionalnih direktiva.
	Ne odlažite električni uređaj u kućni otpad!
	Predajte ambalažu na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.
 	Ambalaža od materijala koji mogu da se recikliraju. Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom razdvajanja otpada: Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1-7: Plastika, 20-22: Papir i karton, 80-98: Kompozitni materijali.
	Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.






## 2. Bezbednost








### 2.1. Osnovne bezbednosne napomene

- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje proizvoda bez nadzora.
- Da biste izbegli oštećenja, ne dozvolite da tečnost prodre u aparat i ne potapajte ga pod vodu.
- Ne koristite aparat ako je oštećen ili ako je prethodno pao.
- Nikada ne otvarajte kućište, osim odeljka za bateriju da biste promenili bateriju, u aparatu nema delova za servisiranje.
- Držite aparat uvek čistim.
- Obratite se korisničkoj službi ako aparat ne funkcioniše ispravno ili ako primetite oštećenja.

### 2.2. Bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem baterijama

**⚠ UPOZORENJE!** Pogrešno rukovanje baterijama može da dovede do požara, eksplozija, curenja opasnih materija ili drugih opasnih situacija!


-   Nikada ne dozvolite da baterije dospeju u dečje ruke.
- Vodite računa da niko ne proguta baterije.
- Ukoliko Vi ili neka druga osoba proguta bateriju, odmah morate da potražite medicinsku pomoć.
- Koristite isključivo navedeni tip baterije.
-  Nikada ne punite baterije koje nisu punjive.
- Nemojte koristiti punjive baterije.
-   Nikada ne bacajte baterije u vatru ili vodu.

- Ne izlažite baterije visokim temperaturama i direktnom sunčevom zračenju.
-   Nikada ne otvarajte niti deformišite baterije.
-  Ne pravite kratak spoj između priključnih stezaljki.
- Uklonite prazne baterije iz aparata i odložite ih bezbedno.
-   Ne koristite različite tipove baterija ili nove i korišćene baterije zajedno.
-   Uvek stavljajte baterije sa ispravnim polaritetom u aparat.
- Izvadite baterije kada aparat ne koristite duže vreme.
- Redovno proveravajte baterije. Baterije koje cure mogu da dovedu do povreda i da prouzrokuju oštećenja na aparatu.
- Koristite zaštitne rukavice kada rukujete iscurelim baterijama! Očistite kontakte baterije i aparata, kao i pregradu za bateriju suvom krpom. Izbegavajte da koža i sluzokoža, a naročito oči, dođu u kontakt sa hemikalijama. U slučaju kontakta sa hemikalijama, isperite sa dosta vode i odmah potražite medicinsku pomoć.

### 3. Obim isporuke

- 1) Izvadite delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
  - 2) Uklonite sav ambalažni materijal sa aparata.
  - 3) Pre prvog puštanja u rad, proverite obim isporuke na celovitost i eventualna vidljiva oštećenja.
- ◆ Poklopac za očuvanje arome
  - ◆ 6 × baterije AAA
  - ◆ Uputstvo za upotrebu

### 4. Tehnički podaci

Električni napon: 6 × baterije od 1,5 V,  
tip AAA, LR03 mikro  
Napon: 9 V 

### 5. Opis aparata









Pogledajte slike na preklopnj strani

- ① Gornji deo
- ② Pritisno dugme
- ③ Pregrada za baterije
- ④ Motor
- ⑤ Poklopac motora
- ⑥ Donji deo sa posudom za začin
- ⑦ Poklopac za očuvanje arome
- ⑧ Vijak za podešavanje
- ⑨ LED osvetljenje
- ⑩ Mehanizam za mlevenje





## 6. Pre prvog puštanja u rad

- ◆ Očistite aparat i delove pribora kao što je opisano u poglavlju **10. Čišćenje i nega**.

## 7. Umetanje baterija/ Sipanje začina

- 1) Držite donji deo **6** i okrenite gornji deo **1** u smeru kretanja kazaljki na satu, dok se simbol  na donjem delu **6** ne podudara sa oznakom  na gornjem delu **1**.
- 2) Skinite gornji deo **1** sa donjeg dela **6**.
- 3) Okrenite pregradu za baterije **3** malo u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu (strelica  u smeru ) i izvucite pregradu za baterije **3** iz gornjeg dela **1**.
- 4) Umetnite 6 novih baterija tipa AAA LR03 shodno polaritetu koji je prikazan na pregradi za baterije **3**.
- 5) Ponovo gurnite pregradu za baterije **3** u gornji deo **1**. Vodite računa da se strelica  na poklopcu motora **5** podudara sa oznakom  na gornjem delu. Okrenite pregradu za baterije **3** malo u smeru kretanja kazaljki na satu (strelica  u smeru .
- 6) Napunite posudu za začim u donjem delu **6** krupnom solju ili biberom u zrnju.

### **Napomena**



- Najbolje rezultate postizete kada je posuda za začim napunjena maksimalno do  $\frac{3}{4}$  zapremine.
- 7) Ponovo stavite gornji deo **1** na donji deo **6**. Vodite računa da se oznake  i  podudaruju.
  - 8) Držite donji deo **6** i okrenite gornji deo **1** u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu, dok se simbol  na donjem delu **6** ne podudara sa oznakom  na gornjem delu **1** i dok gornji deo čujno ne usadne.

## 8. Upotreba

- 1) Izvadite poklopac za očuvanje arome **7** iz donjeg dela **6**.
- 2) Držite mlin za so/biber uspravno i pritisnite pritisno dugme **2**, da biste počeli sa mlevenjem. LED osvetljenje **9** se istovremeno pali.
- 3) Ponovo pustite pritisno dugme **2**, da biste završili mlevenje. LED osvetljenje **9** se gasi.
- 4) Čuvajte aparat na dohvata ruke sa postavljenim poklopcem za očuvanje arome **7**.

## 9. Podešavanje granulacije

Na donjoj strani donjeg dela **6** se nalazi vijak za podešavanje **8**, kojim možete precizno da podesite granulaciju.

- 1) Da biste podesili finiju granulaciju, okrenite vijak za podešavanje **8** u smeru kretanja kazaljki na satu (strelica u smeru simbola ).
- 2) Za grublju granulaciju, okrenite vijak za podešavanje **8** u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu (strelica u smeru simbola .

### **Napomena**

- Kada se mehanizam za mlevenje **10** više ne okreće, granulacija je suviše fino podešena. Podesite grublju granulaciju. Ukoliko se mehanizam za mlevenje **10** još uvek ne okreće, može biti da je zaglavljen. Odvijte vijak za podešavanje **8** što je više moguće, da bi se olabavio mehanizam za mlevenje **10**. Odvojite zaglavljene delove tako što ćete protresti mehanizam za mlevenje **10**, i zatim okrenite vijak za podešavanje **8** ponovo do željenog položaja za granulaciju.

## 10. Čišćenje i nega

### **PAŽNJA!**

- Ne koristite agresivna, hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ona mogu da oštete površinu!  
Ni u kom slučaju ne čistite aparat i mehanizam za mlevenje vodom ili drugim tečnostima.
- ◆ Čistite aparat samo spolja mekom, suvom krpom.

## 11. Odlaganje



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom. Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Molimo vas da pre vraćanja uređaja izvadite baterije ili akumulatore koji nisu sastavni deo starog uređaja, kao i sijalice koje se mogu izvaditi bez oštećenja, i odložite ih u posebno za to predviđenu zbirnu ambalažu.

Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.

Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

### 11.1. Odlaganje baterija



Sa baterijama/akumulatorima mora da se postupa kao sa posebnim otpadom, i usled toga moraju da se predaju na odlaganje odgovarajućim institucijama (prodavnice, specijalizovane prodavnice, javne komunalne institucije, komercijalna preduzeća za odlaganje), na ekološki prihvatljiv način. Baterije/akumulatori mogu da sadrže otrovne teške metale.

Sadržani teški metali se označavaju slovima ispod simbola: Cd = kadmijum, Hg = živa, Pb = olovo.

Zbog toga ne bacajte baterije/akumulatore u kućni otpad, već ih predajte na zasebno sakupljanje.

Vratite baterije/akumulatore samo u ispraznjenom stanju.

## 12. Servis



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i uneti broj proizvoda (IAN) 496535\_2504 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

### Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: [kompernass@lidl.rs](mailto:kompernass@lidl.rs)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## 13. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaja se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa nameonom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Električni mlin za so i biber
Model:	SME 6 A1
IAN/Serijski broj:	496535_2504
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

# Cuprins

<b>1. Introducere</b>	<b>58</b>
1.1. Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare . . . . .	58
1.2. Utilizarea conform destinației . . . . .	58
1.3. Avertismente și simboluri utilizate . . . . .	58
<b>2. Siguranța</b>	<b>59</b>
2.1. Indicații de bază privind siguranța . . . . .	59
2.2. Indicații de siguranță privind manipularea bateriilor . . . . .	59
<b>3. Furnitura</b>	<b>60</b>
<b>4. Date tehnice</b>	<b>60</b>
<b>5. Descrierea aparatului</b>	<b>61</b>
<b>6. Înainte de prima punere în funcțiune</b>	<b>61</b>
<b>7. Introducerea bateriilor/completarea cu condimente</b>	<b>61</b>
<b>8. Utilizarea</b>	<b>61</b>
<b>9. Reglarea gradului de măcinare</b>	<b>61</b>
<b>10. Curățarea și îngrijirea</b>	<b>62</b>
<b>11. Eliminarea</b>	<b>62</b>
11.1. Eliminarea bateriilor . . . . .	62
<b>12. Garanția Kompernass Handels GmbH</b>	<b>62</b>
12.1. Service-ul . . . . .	64
12.2. Importator . . . . .	64

# 1. Introducere

## 1.1. Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare



Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

## 1.2. Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv măcinării sării grunjoase sau a boabelor de piper în gospodăriile private. Este interzisă utilizarea aparatului în domenii comerciale sau industriale.

## 1.3. Avertismente și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertismente și simboluri:

	<b>AVERTIZARE!</b> Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	<b>ATENȚIE!</b> Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	<b>Indicație:</b> O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.

	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.
	Tensiune/curent continuu
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	Nu eliminați aparatul electric împreună cu deșeurile menajere!
 	Eliminați ambalajul în mod ecologic.
 	Ambalaj din materiale reciclabile. La sortarea deșeurilor, respectați marcajul de pe materialele de ambalare: Acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile din Republica Serbia.



## 2. Siguranța










### 2.1. Indicații de bază privind siguranța

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- Pentru a evita defectarea, nu permiteți pătrunderea lichidelor în aparat și nu introduceți aparatul în apă.
- Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut în prealabil.
- Nu deschideți niciodată carcasa, cu excepția compartimentului pentru baterii la înlocuirea acestora, deoarece în interiorul aparatului nu se află piese care să necesite întreținere.
- Mențineți întotdeauna aparatul curat.
- În caz de erori de funcționare sau deteriorări vizibile, adresați-vă serviciului pentru clienți.

### 2.2. Indicații de siguranță privind manipularea bateriilor

**⚠ AVERTIZARE!** Manipularea eronată a bateriilor poate provoca incendii, explozii, scurgerea substanțelor periculoase sau alte situații periculoase!


-  Nu lăsați niciodată bateriile la îndemâna copiilor.
- Asigurați-vă că nimeni nu înhite bateriile.
- Solicitați neîntârziat asistență medicală dacă dvs. sau altcineva a înhățat o baterie.
- Utilizați exclusiv tipul de baterie menționat.
-  Nu reîncărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.
- Nu utilizați bateriile reîncărcabile.

-   Nu aruncați niciodată bateriile în foc sau în apă.
- Nu expuneți bateriile la temperaturi ridicate sau la radiația solară directă.
-   Nu deschideți și nu deformați niciodată bateriile.
-  Nu scurtcircuitați bornele de conexiune.
- Îndepărtați bateriile descărcate din aparat și eliminați-le în siguranță.
-   Nu utilizați simultan tipuri diferite de baterii sau baterii noi și baterii uzate.
-   Introduceți întotdeauna bateriile cu polaritatea corectă în aparat.
- Dacă nu utilizați aparatul o perioadă mai îndelungată, scoateți bateriile.
- Verificați bateriile în mod regulat. Bateriile care curg pot provoca răniri și deteriorări ale aparatului.
- În cazul în care s-au scurs bateriile, folosiți mănuși de protecție! Curățați contactele bateriilor și ale aparatului, precum și compartimentul pentru baterii cu o lavetă uscată. Evitați contactul pielii și membranelor mucoase, în special al ochilor, cu substanțele chimice. În caz de contact, clătiți substanțele chimice cu multă apă și solicitați imediat asistență medicală.

### 3. Furnitura

- 1) Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
  - 2) Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat.
  - 3) Înainte de a utiliza aparatul asigurați-vă că furnitura este completă și că nu există deteriorări ale componentelor.
- ◆ Râșniță electrică pentru sare sau piper
  - ◆ Capac de păstrare a aromei
  - ◆ 6 × baterii AAA
  - ◆ Instrucțiuni de utilizare

### 4. Date tehnice

- Alimentare cu tensiune: 6 × baterii de 1,5 V tip AAA LR03 micro
- Tensiune: 9 V 

## 5. Descrierea aparatului









A se vedea figura de pe pagina pliată

- 1) Partea superioară
- 2) Buton
- 3) Compartiment pentru baterii
- 4) Motor
- 5) Capacul motorului
- 6) Partea inferioară cu recipientul pentru condimente
- 7) Capac de păstrare a aromei
- 8) Șurub de reglare
- 9) Lampă cu led
- 10) Mecanism de măcinare

## 6. Înainte de prima punere în funcțiune





- ♦ Curățați aparatul și toate accesoriile conform descrierii din capitolul 10. **Curățarea și îngrijirea.**

## 7. Introducerea bateriilor/ completarea cu condimente

- 1) Țineți partea inferioară **6** în poziție fixă și rotiți partea superioară **1** în sens orar, până când simbolul  de pe partea inferioară **6** corespunde cu marcajul  de pe partea superioară **1**.
- 2) Detașați partea superioară **1** de pe partea inferioară **6**.
- 3) Rotiți compartimentul pentru baterii **3** puțin în sens antiorar (săgeata  în direcția ) și scoateți compartimentul pentru baterii **3** din partea superioară **1**.
- 4) Introduceți 6 baterii noi de tipul AAA LR03 conform polarității indicate pe compartimentul pentru baterii **3**.
- 5) Introduceți compartimentul pentru baterii **3** din nou în partea superioară **1**. Aici aveți grijă ca săgeata  de pe capacul motorului **5** să corespundă cu marcajul  de pe partea superioară. Rotiți compartimentul pentru baterii **3** puțin în sens orar (săgeata  în direcția .

- 6) Umpleți recipientul pentru condimente din partea inferioară **6** cu sare grunjoasă sau cu boabe de piper.

### **Indicație**



- Obțineți cele mai bune rezultate dacă recipientul pentru condimente este umplut maximum până la  $\frac{3}{4}$ .
- 7) Așezați partea superioară **1** din nou pe partea inferioară **6**. Asigurați-vă că marcajele  și  corespund.
  - 8) Țineți partea inferioară **6** în poziție fixă și rotiți partea superioară **1** în sens antiorar, până când simbolul  de pe partea inferioară **6** corespunde cu marcajul  de pe partea superioară **1** și se blochează cu sunet.

## 8. Utilizarea

- 1) Îndepărtați capacul de păstrare a aromei **7** de pe partea inferioară **6**.
- 2) Țineți râșnița de sare/piper vertical și apăsați butonul **2** pentru a începe măcinarea. Lampa cu led **9** luminează în același timp.
- 3) Eliberați din nou butonul **2** pentru a opri măcinarea. Lampa cu led **9** se stinge.
- 4) Păstrați aparatul la îndemână cu capacul de păstrare a aromei **7** închis.

## 9. Reglarea gradului de măcinare

Pe partea de jos a părții inferioare **6** se află șurubul de reglare **8** cu care puteți ajusta gradul de măcinare.

- 1) Pentru a regla un grad de măcinare mai fin rotiți șurubul de reglare **8** în sens orar (săgeata în direcția simbolului .
- 2) Pentru un grad de măcinare mai grosier rotiți șurubul de reglare **8** în sens antiorar (săgeata în direcția simbolului .

## **i** Indicație

- ▶ Dacă mecanismul de măcinare 10 nu se mai rotește, înseamnă că gradul de măcinare este reglat prea fin. Reglați un grad de măcinare mai grosier.

Dacă mecanismul de măcinare 10 tot nu se rotește, este posibil să fie înfundat. Desfaceți șurubul de reglare 8 cât de mult posibil pentru a slăbi mecanismul de măcinare 10. Desfaceți piesele blocate prin scuturarea mecanismului de măcinare 10 și roțiți apoi din nou șurubul de reglare 8 până la reglarea dorită a gradului de măcinare.

## **10. Curățarea și îngrijirea**

### **!** ATENȚIE!

- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare agresive, chimice sau abrazive. Acestea pot deteriora suprafața aparatului!  
Nu curățați aparatul și mecanismul de măcinare în niciun caz cu apă sau alte lichide.
- ◆ Curățați aparatul doar pe exterior cu o cârpă moale, uscată.

## **11. Eliminarea**



Simbolul pubelei tăiate indică faptul că, la finalul duratei sale de utilizare, acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Aparatul trebuie predat centrelor de colectare, centrelor de reciclare sau unităților de eliminare a deșeurilor.

Vă rugăm să ștergeți, înainte de predare, toate datele cu caracter personal.

Înainte de predare, vă rugăm să îndepărtați bateriile sau acumulatorii care nu sunt integrați în vechiul aparat, precum și securile care pot fi scoase fără a fi deteriorate și predați-le spre colectare separată.

Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Eliminați ambalajul în mod ecologic.

## **11.1. Eliminarea bateriilor**



Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Metalele grele conținute sunt marcate cu litere sub simbol: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoii menajere, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor.

Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

## **12. Garanția Kompernass Handels GmbH**

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### **Condiții de garanție**

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

### **Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele**

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

### **Domeniul de aplicare a garanției**

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

### **Procedura de acordare a garanției**

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 496535\_2504 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produse și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 496535\_2504.

## 12.1. Service-ul

**RO** Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: [kompernass@lidl.ro](mailto:kompernass@lidl.ro)

IAN 496535\_2504

## 12.2. Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service.

Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Съдържание

<b>1. Въведение</b>	<b>66</b>
1.1. Информация относно това ръководство за потребителя . . . . .	66
1.2. Употреба по предназначение . . . . .	66
1.3. Използвани предупредителни указания и символи . . . . .	66
<b>2. Безопасност</b>	<b>67</b>
2.1. Основни указания за безопасност . . . . .	67
2.2. Указания за безопасност при боравене с батерии . . . . .	67
<b>3. Окомплектовка на доставката</b>	<b>69</b>
<b>4. Технически данни</b>	<b>69</b>
<b>5. Описание на уреда</b>	<b>69</b>
<b>6. Преди първото пускане в експлоатация</b>	<b>69</b>
<b>7. Поставяне на батерии/Пълнене с подправки</b>	<b>69</b>
<b>8. Употреба</b>	<b>70</b>
<b>9. Настройване на степента на мелене</b>	<b>70</b>
<b>10. Почистване и поддръжка</b>	<b>70</b>
<b>11. Предаване за отпадъци</b>	<b>70</b>
11.1. Предаване на батериите за отпадъци . . . . .	71
<b>12. Гаранция</b>	<b>71</b>
12.1. Сервизно обслужване . . . . .	72
12.2. Вносител . . . . .	72

# 1. Въведение

## 1.1. Информация относно това ръководство за потребителя




Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

## 1.2. Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за мелене на едра сол или черен пипер на зърна в частни домакинства. Не използвайте уреда за професионални или промишлени цели.

## 1.3. Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Предупредително указание с този символ и сигналната дума „Предупреждение“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	<b>Указание:</b> Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.
	Постоянен ток/Постоянно напрежение
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните европейски и национални директиви.
	Не изхвърляйте електрически уред с битовите отпадъци!
	Предайте опаковката за изхвърляне в съответствие с екологичните изисквания.
	Опаковка от рециклируеми материали. При разделяне на отпадъците вземете под внимание обозначението на опаковъчните материали: Те са обозначени със съкращения (a) и цифри (б) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните национални директиви на Република България.



## 2. Безопасност











### 2.1. Основни указания за безопасност

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.
- Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Не допускайте в уреда да проникват течности и не го потапяйте във вода, за да предотвратите повреди.
- Не използвайте повече уреда, ако е повреден или е паднал преди това.
- Никога не отваряйте корпуса, с изключение на отделението за батериите при смяна на батериите; в уреда не се съдържат части, които подлежат на поддръжка.
- Поддържайте уреда винаги чист.
- При неправилно функциониране или видими повреди се обърнете към сервизната служба.

### 2.2. Указания за безопасност при боравене с батерии

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Неправилно боравене с батерии може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни вещества или други опасни ситуации!

-   Никога не допускайте батерии да попадат в ръцете на деца.
- Внимавайте някой да не погълне батерии.
- При поглъщане на батерия от вас или друго лице незабавно потърсете медицинска помощ.
- Използвайте единствено посочения тип батерии.

-  Никога не зареждайте повторно незареждащи се батерии.
- Не използвайте презареждащи се батерии.
-   Никога не хвърляйте батерии в огън или вода.
- Не излагайте батерии на високи температури и на пряка слънчева светлина.
-   Никога не отваряйте и не деформирайте батерии.
-  Не свързвайте какъсо клемите за свързване.
- Отстранете празни батерии от уреда и ги предайте за безопасно унищожаване.
-   Не използвайте заедно различни типове батерии или нови и употребявани батерии.
-   Винаги спазвайте полярността при поставяне на батерии в уреда.
- Извадете батериите, ако няма да използвате уреда за по-продължителен период от време.
- Проверявайте редовно батериите. Изтекли батерии могат да доведат до наранявания и да причинят повреди на уреда.
- При изтекли батерии използвайте защитни ръкавици!  
Почистете със суха кърпа контактите на батериите и уреда, както и отделението за батериите. Избягвайте контакт на кожата и лигавиците, особено на очите, с химикали. При контакт отмийте химикалите с обилно количество вода и незабавно потърсете медицинска помощ.

### 3. Окомплектовка на доставката

- 1) Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
  - 2) Отстранете всички опаковъчни материали от уреда.
  - 3) Преди пускане в експлоатация проверете доставката за комплектност и евентуални видими повреди.
- ♦ Електрическа мелничка за сол или черен пипер
  - ♦ Капак за запазване на аромата
  - ♦ 6 батерии AAA
  - ♦ Ръководство за потребителя

### 4. Технически данни

Захранване с напрежение: 6 батерии 1,5 V

тип AAA LR03

Micro

Напрежение:

9 V 

### 5. Описание на уреда



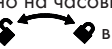









Вж. фигурата на разгващата се страница

- 1 Горна част
- 2 Бутон
- 3 Отделение за батериите
- 4 Мотор
- 5 Капак на мотора
- 6 Долна част с контейнер за подправка
- 7 Капак за запазване на аромата
- 8 Винт за настройка
- 9 Светодиодно осветление
- 10 мелещият механизъм

### 6. Преди първото пускане в експлоатация

- ♦ Почистете уреда, както е описано в глава **10. Почистване и поддръжка.**

### 7. Поставяне на батерии/ Пълнене с подправки

- 1) Дръжте стабилно долната част **6** и въртете горната част **1** по часовниковата стрелка, докато символът  на долната част **6** съвпадне с маркировката  на горната част **1**.
  - 2) Свалете горната част **1** от долната част **6**.
  - 3) Завъртете леко отделението за батериите **3** обратно на часовниковата стрелка (стрелка  в посока ) и издърпайте отделението за батериите **3** от горната част **1**.
  - 4) Поставете 6 нови батерии тип AAA LR03 в съответствие с посочената на отделението за батериите **3** полярност.
  - 5) Тласнете отново отделението за батериите **3** в горната част **1**. Внимавайте стрелката  на капака на мотора **5** да съвпадне с маркировката  на горната част. Завъртете леко отделението за батериите **3** по часовниковата стрелка (стрелка  в посока ).
  - 6) Напълнете контейнера за подправка в долната част **6** с едра сол или черен пипер на зърна.
- i Указание**
- ▶ Най-добри резултати ще постигнете, ако контейнерът за подправка е напълнен максимум на  $\frac{3}{4}$ .
- 7) Поставете отново горната част **1** върху долната част **6**. Внимавайте маркировките  и  да съвпадат.
  - 8) Дръжте стабилно долната част **6** и въртете горната част **1** обратно на часовниковата стрелка, докато символът  на долната част **6** съвпадне с маркировката  на горната част **1** и горната част се фиксира с щракване.

## 8. Употреба

- 1) Отстранете капака за запазване на аромата **7** от долната част **6**.
- 2) Дръжте вертикално мелничката за сол/черен пипер и натиснете бутона **2**, за да започне меленето. Едновременно светва светодиодното осветление **9**.
- 3) Отпуснете отново бутона **2**, за да прекратите меленето. Светодиодното осветление **9** угасва.
- 4) Съхранявайте уреда на удобно място с поставен капак за запазване на аромата **7**.

## 9. Настройване на степента на мелене

От долната страна на долната част **6** се намира винтът за настройка **8**, с който можете да регулирате степента на мелене.

- 1) За да настроите по-ситна степен на мелене, въртете винта за настройка **8** по часовниковата стрелка (стрелка в посока на символа ⊖).
- 2) За по-едра степен на мелене въртете винта за настройка **8** обратно на часовниковата стрелка (стрелка в посока на символа ⊕).

### **i** Указание

- ▶ Ако мелещият механизъм **10** повече не се върти, степента на мелене е настроена на твърде ситно. Настройте по-едра степен на мелене.  
Ако мелещият механизъм **10** все още не се върти, е възможно той да е задръстен. Отвинтете винта за настройка **8** колкото е възможно, за да разхлабите мелещия механизъм **10**. Освободете затегнатите части, като разтръскайте мелещия механизъм **10** и след това отново въртете винта за настройка **8** до желаната настройка на степента на мелене.

## 10. Почистване и поддръжка

### **!** ВНИМАНИЕ!

- ▶ Не използвайте агресивни, химически или абразивни препарати за почистване. Те могат да повредят повърхността!  
В никакъв случай не почиствайте уреда и мелещия механизъм с вода или други течности.
- ◆ Почиствайте уреда само външно с мека суха кърпа.

## 11. Предаване за отпадъци



Символът на зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че след изтичане на срока на ползване този уред не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Уредът трябва да се предаде в организиран събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането.

Преди връщането молим да извадите батерии или акумулатори, които не са интегрирани в стария уред, както и лампи, които могат да се отстранят без разрушаване, и да ги предадете в отделен събирателен пункт.

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

## 11.1. Предаване на батериите за отпадъци



Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Съдържащите се тежки метали се обозначават с букви под символа: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт.

Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

## 12. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 496535\_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## 12.1. Сервизно обслужване

**BG** България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: [kompnass@lidl.bg](mailto:kompnass@lidl.bg)

IAN 496535\_2504

## 12.2. Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГШРАСЕ 21

44867 БОХУМ

GERMANIA

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

# Περιεχόμενα

<b>1. Εισαγωγή</b>	<b>74</b>
1.1. Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης	74
1.2. Προβλεπόμενη χρήση	74
1.3. Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα	74
<b>2. Ασφάλεια</b>	<b>75</b>
2.1. Βασικές υποδείξεις ασφαλείας	75
2.2. Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των μπαταριών	75
<b>3. Παραδοτέος εξοπλισμός</b>	<b>77</b>
<b>4. Τεχνικά χαρακτηριστικά</b>	<b>77</b>
<b>5. Περιγραφή συσκευής</b>	<b>77</b>
<b>6. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία</b>	<b>77</b>
<b>7. Τοποθέτηση μπαταριών / Πλήρωση με μπαχαρικά</b>	<b>77</b>
<b>8. Χρήση</b>	<b>78</b>
<b>9. Ρύθμιση βαθμού άλεσης</b>	<b>78</b>
<b>10. Καθαρισμός και φροντίδα</b>	<b>78</b>
<b>11. Απόρριψη</b>	<b>78</b>
11.1. Απόρριψη μπαταριών	79
<b>12. Εγγύηση της Kompnass Handels GmbH</b>	<b>79</b>
12.1. Σέρβις	80
12.2. Εισαγωγέας	80

# 1. Εισαγωγή

## 1.1. Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης



Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους.

## 1.2. Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για την άλεση χονδρού αλατιού ή κόκκων πιπεριού σε νοικοκυριά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επαγγελματικούς ή βιομηχανικούς χώρους.

## 1.3. Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα:

	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.

	<b>Υπόδειξη:</b> Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.
	Συνεχές ρεύμα/Τάση συνεχούς ρεύματος
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Η συμμόρφωση έχει αποδειχθεί.
	Μην απορρίπτετε την ηλεκτρική συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!
	Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό για το περιβάλλον τρόπο.
 	Η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα υλικά συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων: Τα υλικά αυτά φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Σύνθετα υλικά.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.


## 2. Ασφάλεια











### 2.1. Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε να εισχωρούν υγρά στη συσκευή και μην τη βυθίζετε σε νερό, ώστε να την προστατεύσετε από βλάβες.
- Μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά ή έχει πέσει προηγουμένως κάτω.
- Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα, με εξαίρεση της θήκης μπαταριών για την αλλαγή της μπαταρίας, καθώς μέσα στη συσκευή δεν υπάρχουν εξαρτήματα προς συντήρηση.
- Διατηρείτε τη συσκευή πάντα καθαρή.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργιών ή εμφανών ζημιών, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

### 2.2. Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των μπαταριών

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τυχόν εσφαλμένος χειρισμός των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, εκρήξεις, διαρροές επικίνδυνων ουσιών ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις!

-  Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται ποτέ να καταλήγουν στα χέρια παιδιών.
- Απαγορεύεται η κατάποση των μπαταριών.

- Σε περίπτωση που εσείς ή κάποιο άλλο άτομο καταπιεί μια μπαταρία, ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναγραφόμενο τύπο μπαταρίας.
-  Μην φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
-   Μην πετάτε ποτέ τις μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- Μην αφήνετε τις μπαταρίες εκτεθειμένες σε υψηλές θερμοκρασίες και άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
-   Μην ανοίγετε ή παραμορφώνετε ποτέ τις μπαταρίες.
-  Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες σύνδεσης.
- Απομακρύνετε τις αποφορτισμένες μπαταρίες από τη συσκευή και να τις απορρίψετε με ασφάλεια.
-   Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούριες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί.
-   Τοποθετείτε πάντα τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα στη συσκευή.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Μπαταρίες με διαρροή μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς και βλάβες στη συσκευή.
- Σε περίπτωση μπαταριών που παρουσιάζουν διαρροή, χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια! Καθαρίζετε τις επαφές των μπαταριών και της συσκευής καθώς και τη θήκη των μπαταριών με ένα στεγνό πανί. Αποφεύγετε την επαφή του δέρματος και των βλεννογόνων, ειδικά των ματιών σας, με τις χημικές ουσίες. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε τις χημικές ουσίες με άφθονο νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

### 3. Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1) Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το κουτί.
  - 2) Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.
  - 3) Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγχετε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για ενδεχόμενες εμφανείς φθορές.
- ♦ Ηλεκτρικός μύλος αλατιού/πιπεριού
  - ♦ Καπάκι προστασίας αρώματος
  - ♦ 6 x μπαταρίες AAA
  - ♦ Οδηγίες χρήσης

### 4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης: 6 × μπαταρίες 1,5 V  
τύπου AAA LR03 Micro

Τάση: 9 V 

### 5. Περιγραφή συσκευής









Εικόνα, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα

- 1) Επάνω τμήμα
- 2) Κουμπί πίεσης
- 3) Θήκη μπαταριών
- 4) Μοτέρ
- 5) Καπάκι μοτέρ
- 6) Κάτω τμήμα με δοχείο μπαχαρικών
- 7) Καπάκι προστασίας αρώματος
- 8) Ρυθμιστική βίδα
- 9) Φωτισμός LED
- 10) μύλος άλεσης





### 6. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία

- ♦ Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **10. Καθαρισμός και φροντίδα**.

### 7. Τοποθέτηση μπαταριών / Πλήρωση με μπαχαρικά

- 1) Κρατήστε σφιχτά το κάτω τμήμα **6** και περιστρέψτε το επάνω τμήμα **1** δεξιόστροφα, μέχρι το σύμβολο  στο κάτω τμήμα **6** να συμφωνεί με τη σήμανση  στο επάνω τμήμα **1**.
- 2) Αφαιρέστε το επάνω τμήμα **1** από το κάτω τμήμα **6**.
- 3) Γυρίστε τη θήκη μπαταριών **3** λίγο αριστερόστροφα (βέλος  προς την κατεύθυνση ) και βγάλτε έξω τη θήκη μπαταριών **3** από το επάνω τμήμα **1**.
- 4) Τοποθετήστε 6 καινούριες μπαταρίες τύπου AAA LR03 σύμφωνα με την εμφανιζόμενη στη θήκη μπαταριών **3** πολικότητα.
- 5) Ωθήστε πάλι τη θήκη μπαταριών **3** στο επάνω τμήμα **1**. Προσέξτε ώστε το βέλος  στο καπάκι μοτέρ **5** να συμφωνεί με τη σήμανση  στο επάνω τμήμα. Γυρίστε τη θήκη μπαταριών **3** λίγο δεξιόστροφα (βέλος  προς την κατεύθυνση ).
- 6) Γεμίστε το δοχείο μπαχαριών στο κάτω τμήμα **6** με χονδρό αλάτι ή με κόκκους πιπεριού.

#### **i** Υποδειξη

- Επιτυγχάνετε τα καλύτερα αποτελέσματα όταν γεμίζετε το δοχείο μπαχαρικών το μέγιστο στα  $\frac{3}{4}$ .
- 7) Τοποθετήστε το επάνω τμήμα **1** πάλι επάνω στο κάτω τμήμα **6**. Προσέξτε ώστε οι σημάσεις  και  να συμφωνούν.
  - 8) Κρατήστε σφιχτά το κάτω τμήμα **6** και περιστρέψτε το επάνω τμήμα **1** αριστερόστροφα, μέχρι το σύμβολο  στο κάτω τμήμα **6** να συμφωνεί με τη σήμανση  στο επάνω τμήμα **1** και να κουμπώσει κάνοντας ήχο.

## 8. Χρήση

- 1) Απομακρύνετε το καπάκι προστασίας αρώματος **7** από το κάτω τμήμα **6**.
- 2) Κρατήστε τον ηλεκτρικό μύλο αλατιού/πιπεριού κάθετα και πατήστε το κουμπί πίεσης **2** ώστε να εκκινήσετε την άλεση. Ο φωτισμός LED **9** ανάβει ταυτόχρονα.
- 3) Αφήστε πάλι ελεύθερο το κουμπί πίεσης **2**, για να τερματίσετε την άλεση. Ο φωτισμός LED **9** σβήνει.
- 4) Φυλάτε τη συσκευή σε προσβάσιμο σημείο με τοποθετημένο το καπάκι προστασίας αρώματος **7**.

## 9. Ρύθμιση βαθμού άλεσης

Στην κάτω πλευρά του κάτω τμήματος **6** υπάρχει η ρυθμιστική βίδα **8** με την οποία μπορείτε να ρυθμίσετε τον βαθμό άλεσης.

- 1) Για να ρυθμίσετε έναν λεπτότερο βαθμό άλεσης, γυρίστε τη ρυθμιστική βίδα **8** δεξιόστροφα (βέλος προς την κατεύθυνση του συμβόλου ⊖).
- 2) Για έναν πιο χοντρό βαθμό άλεσης, γυρίστε τη ρυθμιστική βίδα **8** αριστερόστροφα (βέλος προς την κατεύθυνση του συμβόλου ⊕).

### **i** Υποδειξη

- ▶ Εάν ο μύλος άλεσης **10** δεν περιστρέφεται πλέον, ο βαθμός άλεσης έχει ρυθμιστεί σε πολύ λεπτό. Ρυθμίστε έναν πιο χοντρό βαθμό άλεσης. Εάν ο μύλος άλεσης **10** συνεχίζει να μην περιστρέφεται, ενδέχεται να υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα. Λασκάρετε τη ρυθμιστική βίδα **8** όσο γίνεται, για να λασκάρετε τον μύλο άλεσης **10**. Λασκάρετε τα σταθερά εξαρτήματα ανακινώντας τον μύλο άλεσης **10** και περιστρέψτε πάλι στη συνέχεια τη ρυθμιστική βίδα **8** μέχρι την επιθυμητή ρύθμιση βαθμού άλεσης.

## 10. Καθαρισμός και φροντίδα

### **!** ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, χημικά ή τριβικά μέσα καθαρισμού. Αυτά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια! Σε καμία περίπτωση μην καθαρίζετε τη συσκευή και τον μύλο άλεσης με νερό ή άλλα υγρά.
- ◆ Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο εξωτερικά με ένα μαλακό, στεγνό πανί.

## 11. Απόρριψη



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι αυτή η συσκευή, στο τέλος της διάρκειας ζωής της, δεν επιτρέπεται να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε ειδικά σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Πριν την επιστροφή, διαγράψτε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Πριν την επιστροφή, αφαιρέστε τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές που δεν είναι ενσωματωμένα στην παλαιά συσκευή καθώς και τις λυχνίες που μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς να καταστραφούν και παραδώστε τα σε ξεχωριστό σημείο συλλογής.

Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

## 11.1. Απόρριψη μπαταριών



Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές θεωρούνται ειδικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο

από τους αντίστοιχους φορείς (αντιπρόσωποι, ειδικοί έμποροι, δημόσιες δημοτικές υπηρεσίες, επιχειρήσεις διάθεσης). Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα.

Τα βαρέα μέταλλα επισημειώνονται με γράμματα με τα εξής σύμβολα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος.

Συνεπώς, μην απορρίπτετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδίδετε τις σε ξεχωριστά σημεία συλλογής.

Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

## 12. Εγγύηση της Kompnass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

## Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 496535\_2504 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα **σέρβις τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 496535\_2504 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

## 12.1. Σέρβις

**GR** Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: [kompernass@lidl.gr](mailto:kompernass@lidl.gr)

**CY** Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 424 1

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

**IAN 496535\_2504**

## 12.2. Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών: 08/2025 · Ident.-No.: SME6A1-072025-1

---

IAN 496535\_2504